



Euroopan unionin
neuvosto

Bryssel, 7. heinäkuuta 2023
(OR. en)

11654/23
ADD 1

Toimielinten välinen asia:
2023/0220(NLE)

MAMA 111
MED 18
EG 2

EHDOTUS

Saapunut:	6. heinäkuuta 2023
Vastaanottaja:	Thérèse BLANCHET, Euroopan unionin neuvoston pääsihteeri
Kom:n asiak. nro:	COM(2023) 379 final – LIITE
Asia:	LIITE asiakirjaan Ehdotus neuvoston päätökseksi Euroopan yhteisöjen ja niiden jäsenvaltioiden sekä Egyptin arabitasavallan välisestä assosioinnista tehtyyn Euro–Välimeri-sopimukseen liitettävän pöytäkirjan, joka koskee Euroopan unionin ja Egyptin arabitasavallan puitesopimusta Egyptin arabitasavallan osallistumista unionin ohjelmiin säätelevistä yleisistä periaatteista, tekemisestä Euroopan unionin puolesta

Valtuuskunnille toimitetaan oheisena asiakirja COM(2023) 379 final – LIITE.

Liite: COM(2023) 379 final – LIITE



EUROOPAN
KOMISSIO

Bryssel 6.7.2023
COM(2023) 379 final

ANNEX

LIITE

asiakirjaan

Ehdotus neuvoston päätökseksi

**Euroopan yhteisöjen ja niiden jäsenvaltioiden sekä Egyptin arabitasavallan välisestä
assosioinnista tehtyyn Euro–Välimeri-sopimukseen liitettävän pöytäkirjan, joka koskee
Euroopan unionin ja Egyptin arabitasavallan puitesopimusta Egyptin arabitasavallan
osallistumista unionin ohjelmiin säätelevistä yleisistä periaatteista, tekemisestä
Euroopan unionin puolesta**

LIITE

PÖYTÄKIRJA

Euroopan yhteisöjen ja niiden jäsenvaltioiden sekä Egyptin arabitasavallan välisestä assosiaatiosta tehtyyn EURO-VÄLIMERI-SOPIMUKSEEN liitettävä pöytäkirja, joka koskee Euroopan unionin ja Egyptin arabitasavallan puitesopimusta Egyptin arabitasavallan osallistumista unionin ohjelmiin säätelevistä yleisistä periaatteista

EUROOPAN UNIONI, jäljempänä 'unioni',

sekä

EGYPTIN ARABITASAVALTA, jäljempänä 'Egypti',

jäljempänä 'osapuolet',

jotka katsovat seuraavaa:

- (1) Euroopan yhteisöjen ja niiden jäsenvaltioiden sekä Egyptin arabitasavallan välisestä assosiaatiosta tehty Euro-Välimeri-sopimus¹, jäljempänä 'sopimus', allekirjoitettiin Luxemburgissa 25 päivänä kesäkuuta 2001, ja se tuli voimaan 1 päivänä kesäkuuta 2004.
- (2) Kesäkuun 17 ja 18 päivänä 2004 kokoontunut Eurooppa-neuvosto suhtautui myönteisesti Euroopan komission Euroopan naapuruuspolitiikkaa koskeviin ehdotuksiin ja vahvisti neuvoston 14 päivänä kesäkuuta 2004 antamat päätelmät².
- (3) Neuvosto on sittemmin useissa muissa päätelmissään tukenut kyseistä politiikkaa.
- (4) Neuvosto ilmaisi 5 päivänä maaliskuuta 2007 tukensa 4 päivänä joulukuuta 2006 annetussa Euroopan komission tiedonannossa³ esitellylle yleiselle toimintamallille, joka mahdollistaa Euroopan naapuruuspolitiikan piiriin kuuluvien maiden osallistumisen tiettyjen yhteisön virastojen toimintaan ja yhteisön ohjelmiin maiden omien ansioiden perusteella edellyttäen, että asianomainen oikeusperusta sallii osallistumisen.
- (5) Egypti on ilmaissut halunsa osallistua useisiin unionin ohjelmiin.
- (6) Egyptin osallistumista kuhunkin unionin ohjelmaan koskevista erityisehdoista, erityisesti Egyptin maksettavaksi tulevasta rahoitusosuudesta sekä raportointi- ja arviointimenettelyistä, olisi määrättävä Euroopan komission ja Egyptin toimivaltaisten viranomaisten välisellä sopimuksella,

OVAT SOPINEET SEURAAVAA:

1 artikla

Egypti saa osallistua kaikkiin nykyisiin ja tuleviin unionin ohjelmiin, jotka ovat ohjelmien perustamista koskevien säännösten mukaisesti sille avoimia.

¹ EUVL L 304, 30.9.2004, s. 39.

² EUCO 79/14.

³ COM(2006) 726 final.

2 artikla

Egypti osallistuu niiden ohjelmien rahoitukseen, joihin se osallistuu, sekä ohjelmiin liittyviin hallinto-, täytäntöönpano- ja toimintakustannuksiin unionin yleisen talousarvion mukaisesti.

3 artikla

Egyptin edustajilla on oikeus osallistua tarkkailijoina komiteoihin, jotka valvovat komission täytäntöönpanovallan käyttöä ohjelmissa, joiden rahoitukseen Egypti osallistuu, ilman äänioikeutta ja niiden asioiden osalta, jotka koskevat Egyptiä.

4 artikla

Egyptin osallistujien esittämiin hankkeisiin ja aloitteisiin sovelletaan mahdollisuuksien mukaan samoja edellytyksiä, sääntöjä ja menettelyjä kuin asianomaisissa ohjelmissa sovelletaan jäsenvaltioihin.

5 artikla

1. Egyptin osallistumista kuhunkin ohjelmaan koskevista erityisehdoista, erityisesti suoritettavasta rahoitusosuudesta sekä raportointi- ja arviointimenettelyistä, määrätään Euroopan komission ja Egyptin toimivaltaisten viranomaisten välisessä sopimuksessa asianomaisissa ohjelmissa vahvistetuin perustein.

2. Siinä tapauksessa, että Egypti hakee johonkin tiettyyn unionin ohjelmaan osallistumista varten unionin ulkomaanapua Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EU) 2021/947⁴ 7 artiklan nojalla tai muun sellaisen tulevaisuudessa mahdollisesti annettavan asetuksen nojalla, jossa säädetään unionin ulkomaanavun antamisesta Egyptille, ehdot unionin tuen käytölle Egyptissä määritellään rahoitussopimuksessa.

6 artikla

1. Kussakin 5 artiklan nojalla tehdyssä sopimuksessa määrätään Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EU, Euratom) 2018/1046⁵ mukaisesti, että Euroopan komissio, Euroopan petostentorjuntavirasto ja tilintarkastustuomioistuin suorittavat varainhoidon valvonnan, tilintarkastukset tai muut tarkastukset, myös hallinnolliset tutkimukset, tai ne suoritetaan kyseisten elinten alaisuudessa.

2. Varainhoidon valvonnasta ja tilintarkastuksista, hallinnollisista toimenpiteistä, tutkinnasta, syytetoimista, seuraamuksista ja perinnästä laaditaan yksityiskohtaiset määräykset, joiden nojalla Euroopan komissiolle, Euroopan petostentorjuntavirastolle, Euroopan syyttäjänvirastolle ja tilintarkastustuomioistuimelle myönnetään valtuudet, jotka vastaavat

⁴ Euroopan parlamentin ja neuvoston asetukset (EU) 2021/947, annettu 9 päivänä kesäkuuta 2021, naapuruus-, kehitys- ja kansainvälisen yhteistyön välineen – Globaali Eurooppa perustamisesta, Euroopan parlamentin ja neuvoston päätöksen N:o 466/2014/EU muuttamisesta ja kumoamisesta sekä Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EU) 2017/1601 ja neuvoston asetuksen (EY, Euratom) N:o 480/2009 kumoamisesta (EUVL L 209, 14.6.2021, s. 1).

⁵ Euroopan parlamentin ja neuvoston asetukset (EU, Euratom) 2018/1046, annettu 18 päivänä heinäkuuta 2018, unionin yleiseen talousarvioon sovellettavista varainhoitosäännöistä, asetusten (EU) N:o 1296/2013, (EU) N:o 1301/2013, (EU) N:o 1303/2013, (EU) N:o 1304/2013, (EU) N:o 1309/2013, (EU) N:o 1316/2013, (EU) N:o 223/2014, (EU) N:o 283/2014 ja päätöksen N:o 541/2014/EU muuttamisesta sekä asetuksen (EU, Euratom) N:o 966/2012 kumoamisesta (EUVL L 193, 30.7.2018, s. 1).

näillä toimielimillä unioniin sijoittautuneiden edunsaajien tai toimeksisaajien osalta olevia valtuuksia.

7 artikla

1. Tätä pöytäkirjaa sovelletaan sen ajan, jonka sopimus on voimassa.
2. Osapuolet allekirjoittavat ja hyväksyvät tämän pöytäkirjan omia menettelyjään noudattaen.
3. Kumpi tahansa osapuoli voi irtisanoa tämän pöytäkirjan ilmoittamalla siitä kirjallisesti toiselle osapuolelle.
4. Pöytäkirjan voimassaolo päättyy kuuden kuukauden kuluttua tällaisesta ilmoituksesta.
5. Pöytäkirjan voimassaolon päättyminen kumman tahansa osapuolen irtisanomisen johdosta ei vaikuta 5 ja 6 artiklan mukaisiin tarkastuksiin ja valvontaan.

8 artikla

Osapuolet voivat tarkastella pöytäkirjan täytäntöönpanoa Egyptin tosiasiallisen unionin ohjelmiin osallistumisen perusteella viimeistään kolmen vuoden kuluttua pöytäkirjan voimaantulopäivästä ja sen jälkeen joka kolmas vuosi.

9 artikla

Tätä pöytäkirjaa sovelletaan alueisiin, joilla sovelletaan Euroopan unionin toiminnasta tehtyä sopimusta siinä määrätyn edellytyksin, ja Egyptin alueeseen.

10 artikla

1. Tämä pöytäkirja tulee voimaan sitä päivää seuraavan kuukauden ensimmäisenä päivänä, jona osapuolet ovat ilmoittaneet toisilleen diplomaattiteitse voimaantulon edellyttämien menettelyjensä päätökseen saattamisesta.
2. Osapuolet soveltavat tämän pöytäkirjan määräyksiä sen voimaantuloon asti väliaikaisesti sen allekirjoituspäivästä lukien sillä varauksella, että pöytäkirjan tekeminen saatetaan päätökseen myöhemmin.

11 artikla

Tämä pöytäkirja on erottamaton osa Euroopan yhteisöjen ja niiden jäsenvaltioiden sekä Egyptin arabitasavallan välisestä assosioinnista tehtyä Euro–Välimeri-sopimusta.

12 artikla

Tämä pöytäkirja laaditaan kahtena kappaleena arabian, bulgarian, englannin, espanjan, hollannin, iirin, italian, kreikan, kroaatin, latvian, liettuan, maltan, portugalil, puolan, ranskan, romanian, ruotsin, saksan, slovakian, sloveenin, suomen, tanskan, tšekin, unkarin ja viron kielillä, ja kukin teksti on yhtä todistusvoimainen.

Tehty Brysselissä

Euroopan unionin puolesta

Egyptin arabitasavallan puolesta